



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN NORMAS DE APLICAÇÃO DO EXAME

Stand: 1. September 2020

Versão: 1 de setembro de 2020

Zertifiziert durch
Certificado por



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können das GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Stand: 1. September 2020

Normas de Aplicação do Exame GOETHE-ZERTIFIKAT A2 e GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Versão: 1 de setembro de 2020

As *Normas de Aplicação* do Exame GOETHE-ZERTIFIKAT A2 para adultos e GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH para jovens são parte integrante do *Regulamento de Exames do Goethe-Institut* na sua respectiva versão atual.

Os exames GOETHE-ZERTIFIKAT A2 e GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH são realizados pelo Goethe-Institut. Os exames são mundialmente aplicados e avaliados conforme critérios padronizados nos Centros de Provas relacionados no § 2 do *Regulamento de Exame*.

Os exames documentam o segundo nível – A2 – da escala de seis níveis de competências descrita no *Quadro Europeu Comum de Referência para Idiomas (QECRL)* e certifica a capacidade de uso elementar do idioma.

Os exames GOETHE-ZERTIFIKAT A2 e GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH possuem o mesmo formato e os parágrafos a seguir se aplicam igualmente aos dois exames.

§ 1 Descrição do exame

Dependendo da oferta de exame e das condições prévias no Centro de Provas, o GOETHE-ZERTIFIKAT A2 e GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH são realizados em papel e/ou digitalmente. Os formatos impresso e digital do exame são idênticos em estrutura, conteúdo e avaliação. No anexo são descritas as normas e os avisos dos exames de alemão digitais que divergem dos exames de alemão em papel prescritos nas *Normas de Aplicação do Exame*.

§ 1.1 Partes do exame

O exame compreende as seguintes partes obrigatórias:

- Prova escrita,
- Prova oral.

Versão: 1 de setembro de 2020

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen (Lesen, Hören, Schreiben)*, *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.2 Materiais do exame

Os materiais usados no exame são as *Folhas do Candidato* e as *Folhas de Resposta (Ler, Ouvir, Escrever)*, *Folhas dos Examinadores* e as folhas *Escrever – Avaliação, Falar – Avaliação, Escrever – Resultado, Falar – Resultado* bem como material de áudio.

As *Folhas do Candidato* contêm as questões para os candidatos ao exame:

- textos e questões para a prova LER (partes 1-4);
- questões para a prova OUVIR (partes 1-4);
- questões para a prova Escrever (partes 1 e 2).

Na prova FALAR, os candidatos recebem cartões de questões (partes 1-3).

Nas *Folhas de Resposta*, os candidatos ao exame inserem as soluções e/ou texto.

As *Folhas dos Examinadores* contêm

- as soluções das provas LER e OUVIR;
- as transcrições dos textos de audição;
- os critérios de avaliação ESCREVER e FALAR;
- exemplos de desempenho para o nível A2 para a prova ESCREVER;
- informações sobre a conversação e moderação para a prova FALAR.

Nas *Folhas de Resposta* para as provas LER, OUVIR, ESCREVER e nas folhas *Escrever – Avaliação* e *Falar – Avaliação* os examinadores inserem a sua avaliação. As avaliações são transferidas às folhas *Escrever – Resultado* e *Falar – Resultado*.

Os reprodutores de áudio contêm os textos para a prova OUVIR e todas as instruções, pausas e tempos de reprodução.

§ 1.3 Conjunto de provas

Os materiais para as provas escritas estão reunidos em *Conjunto de Provas* respectivamente. Os materiais para a prova FALAR podem ser livremente combinados com os *Conjuntos de Provas* escritos.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 1.4 Organização do tempo da prova

A prova escrita geralmente é realizada antes da prova oral. Caso as provas escrita e oral não ocorram no mesmo dia, deve haver um máximo de 14 dias entre a prova escrita e a oral.

A prova escrita dura, sem pausas, um total de 90 minutos:

Prova	Duração
LER	30 minutos
OUVIR	30 minutos, aprox.
ESCREVER	30 minutos
Total	90 minutos

A prova FALAR é realizada normalmente com dois candidatos. Excepcionalmente também é possível o exame individual. A prova em dupla dura um total de 15 minutos e a individual, 10 minutos. Não há tempo de preparação prévia.

Para candidatos com necessidades especiais (portadores de deficiências físicas), o tempo de prova indicado poderá ser ampliado. Todos os detalhes estão regulamentados nas *Disposições Complementares às Normas de Aplicação: participantes com necessidades especiais (portadores de deficiências físicas)*.

§ 1.5 Ata de Aplicação do Exame

Será feito um protocolo sobre a realização do exame, registrando ocorrências especiais durante a sua aplicação, que será, posteriormente, arquivado com os resultados dos exames.

§ 2 A prova escrita

Para a prova escrita, é recomendável obedecer a seguinte ordem: LER – OUVIR – ESCREVER. Porém, por motivos de organização, os Centros de Provas poderão alterar esta ordem.

Entre as provas não há pausas previstas.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 Preparação

Antes do dia do exame, o responsável pelas provas prepara os materiais do exame respeitando as normas de confidencialidade. A preparação também inclui a verificação do conteúdo correto do reproduutor de áudio.

§ 2.2 Procedimento

Antes do início do exame, todos os candidatos deverão identificar-se devidamente. A seguir, o fiscal de sala dará as instruções necessárias de organização.

Antes do início de cada prova, se distribuem as *Folhas do Candidato* e as *Folhas de Resposta* correspondentes. Os candidatos deverão preencher todos os dados requeridos nas *Folhas de Resposta*, só então começa o tempo regulamentar da prova.

As *Folhas do Candidato* de cada prova são entregues sem nenhum comentário; todos os exercícios estão explicados nas *Folhas do Candidato*. No final da prova escrita, todos os documentos são recolhidos. O fiscal de sala avisa o início e o final de cada período de exame na forma apropriada.

A prova escrita é desenvolvida da seguinte maneira:

1. A prova começa normalmente com a unidade LER. Os candidatos assinalam suas respostas nas *Folhas do Candidato* e, no final, as transcrevem para a *Folha de Resposta*. Para a transcrição das respostas, os candidatos devem calcular que necessitarão 3 minutos, aproximadamente, do tempo previsto para a prova.
2. Após a prova LER, o fiscal de sala iniciará o reproduutor de áudio para a prova OUVIR. Os candidatos assinalam suas respostas, inicialmente, nas *Folhas do Candidato* e, no final, as transcrevem para a *Folha de Resposta*. Para a transcrição na *Folha de Resposta*, os candidatos terão 3 minutos, aproximadamente, do tempo previsto para a prova.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.
Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch.
Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

3. A seguir os candidatos realizam a prova ESCREVER. Os textos devem ser redigidos diretamente na *Folha de Resposta*.

§ 3 A prova FALAR

O diálogo de introdução, incluindo a apresentação dos examinadores e dos candidatos, demora, aproximadamente, um minuto.

A parte 1 dura 3 minutos, a parte 2 dura 3 minutos por candidato e a parte 3 dura 5 minutos, aproximadamente.

§ 3.1 Organização

Uma sala adequada é disponibilizada para a realização do exame. Mesas e cadeiras deverão ser dispostas de forma a proporcionar uma atmosfera agradável para o exame.

Antes da prova oral, a identidade dos candidatos deve ser rigidamente controlada.

§ 3.2 Preparação

Não há tempo de preparação prévia. Os candidatos recebem uma explicação das questões diretamente no exame.

§ 3.3 Procedimento

A prova FALAR é realizada com dois examinadores.
Um dos examinadores fará o papel de moderador. Os dois examinadores avaliarão os desempenhos separadamente.

A prova FALAR é desenvolvida da seguinte maneira:

Primeiramente, os examinadores cumprimentam os candidatos, se apresentam brevemente e perguntam aos participantes seus nomes, origens ou outras questões similares. Antes de cada prova, o moderador explica as tarefas e ilustra a parte 1 com um exemplo. Além disso, ele decide quem começa.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabenkarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabenkarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabenkarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

1. Na parte 1, os candidatos se apresentam um após o outro formulando as quatro perguntas a partir das palavras-chave contidas nos cartões de questões, e respondem as perguntas dos seus interlocutores.
2. Na parte 2, cada candidato conta alguma coisa sobre si usando as palavras-chave contidas nos cartões de questões e, ao final, respondem uma ou duas perguntas dos examinadores.
3. Na parte 3, os candidatos planejam algo juntos baseado nos cartões de questões, dando sugestões, fazendo perguntas e as respondendo.

No final do exame, todos os materiais são recolhidos.

§ 4 Avaliação da prova escrita

A avaliação das provas escritas é realizada no Centro de Provas ou nas salas credenciadas. A avaliação é feita separadamente por dois corretores independentes. Nas avaliações, são consideradas apenas as respostas inseridas na *Folha de Resposta*.

Os resultados obtidos na prova escrita não serão encaminhados aos examinadores da prova oral.

§ 4.1 LER

A prova LER é composta por 20 itens. Cada item é um ponto de medição. Para cada ponto de medição e solução é concedido 1 ponto ou 0 ponto. A soma dos pontos é inserida na *Folha de Resposta* que é rubricada com a assinatura dos dois corretores.

Os pontos de medição são convertidos em 25 pontos de resultado e multiplicados por 1,25.

§ 4.2 OUVIR

A prova OUVIR é composta por 20 itens. Cada item é um ponto de medição. Para cada ponto de medição e solução é concedido 1 ponto ou 0 ponto. A soma dos pontos é inserida na *Folha de Resposta* que é rubricada com a assinatura dos dois corretores.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Os pontos de medição são convertidos em 25 pontos de resultado e multiplicados por 1,25.

§ 4.3 ESCREVER

A avaliação do módulo ESCREVER é realizada por dois corretores independentes, seguindo critérios de avaliação predeterminados, Avaliação 1 e Avaliação 2 (ver *Prova-Modelo*, seção *Folhas dos Examinadores*). Para cada um dos critérios, apenas a pontuação indicada na folha *Escrever – Avaliação* é válida; valores intermediários não são permitidos. Os erros, etc., relevantes para a atribuição dos pontos, podem ser anotados na folha *Escrever – Avaliação*. Os pontos de medição atribuídos são somados e assinados pelos dois corretores indicando o número correspondente de corretor.

A pontuação da avaliação 1 e avaliação 2 são transcritas para a folha *Escrever – Resultado*. Para determinar a pontuação de Escrever, a média aritmética das duas avaliações é calculada. Uma **terceira avaliação** (= Avaliação 3) é realizada quando a pontuação atribuída por um corretor para a prova ESCREVER estiver abaixo do limite de aprovação e a do outro corretor acima do limite de aprovação e a média aritmética de ambas as avaliações estiver abaixo do limite de aprovação de 12 pontos de medição. Os pontos são inseridos na folha *Escrever – Resultado*. A folha *Escrever – Resultado* é rubricada como correta matematicamente e assinada, no caso de uma terceira avaliação, pelo corretor correspondente.

Na prova ESCREVER, é possível alcançar um total máximo de 20 pontos de medição que são arredondados a pontos inteiros e multiplicados pelo fator 1,25 até um máximo de 25 pontos de resultado.

§ 5 Avaliação da prova FALAR

As partes 1 a 3 da prova FALAR são avaliadas separadamente por dois examinadores.

A avaliação é realizada seguindo critérios predeterminados (ver *Prova-Modelo*, seção *Folhas dos Examinadores*). Apenas a pontuação indicada na folha *Falar – Resultado* será atribuída. Valores intermediários não são permitidos.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar, davon 4 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 8 Punkte in Teil 2 und 3 und 5 Punkte für die Aussprache. Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

Na prova FALAR, é possível alcançar um máximo de 25 pontos de resultado, dos quais 4 pontos na parte 1, 8 pontos em cada parte 2 e 3 e 5 pontos para pronúncia. A conversação introdutória não   avaliada.

Durante a prova ou imediatamente depois, os dois corretores anotam as suas avaliações na folha *Falar - Avaliação* indicando seu número correspondente de corretor junto com sua assinatura.

Para determinar o resultado da prova FALAR, a média aritmética de ambas as avaliações   obtida e arredondada para pontos inteiros (até 0,49   arredondado para baixo, a partir de 0,5   arredondado para cima).

O resultado da prova FALAR   registrado na folha *Falar - Resultado* e rubricado como correto matematicamente. Alternativamente, as classificações dos examinadores têm podem ser inseridas em uma máscara de classificação digital, independentemente de o exame ter sido em papel ou digital. Os examinadores e corretores se autenticam na plataforma de teste com dados de login individuais, portanto, não há necessidade de uma assinatura.

§ 6 Resultado geral

§ 6.1 Determina o do número total de pontos

Para apura o da pontua o final, os pontos de resultado obtidos em cada parte da prova são somados e arredondados para números inteiros.

§ 6.2 Pontua o e menções qualitativas

Os resultados obtidos no exame são documentados sob a forma de pontua o e menções qualitativas. Aplicam-se os seguintes pontos e menções qualitativas para o exame geral:

Pontua�o	Menç�o qualitativa
100-90	muito bom
89-80	bom
79-70	satisfat�rio
69-60	suficiente
59-0	reprovado

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Aprovação do exame

No total, é possível obter um máximo de 100 pontos, 75 pontos na parte escrita e 25 pontos na parte oral. O exame é considerado aprovado quando forem obtidos, no mínimo, 60 pontos no total (60% do número de pontos máximo) e todas as provas forem realizadas. Nesse caso, devem ser obtidos, no mínimo, 45 pontos na prova escrita e, no mínimo, 15 pontos na prova oral. Caso contrário, o exame é considerado como reprovado na sua totalidade.

§ 7 Repetição e certificação do exame

Aplica-se o disposto nos § 14 e § 15 do *Regulamento de Exames*.

Em casos excepcionais, e se as possibilidades de organização no centro de exame permitirem, são possíveis repetições parciais, ou seja, a repetição da prova oral ou de todas as provas escritas. Os candidatos não têm direito a repetição parcial. As repetições parciais dentro de um ano só são possíveis no mesmo Centro de Provas onde o primeiro exame foi realizado. O Centro de Provas pode cobrar uma taxa de processamento pela repetição parcial.

§ 8 Disposições finais

Estas *Normas de Aplicação do Exame* entram em vigor a partir do dia 1 de setembro de 2020, sendo aplicáveis pela primeira vez para candidatos cuja prova for realizada após o dia 1 de setembro de 2020.

Em caso de discrepâncias linguísticas entre as diversas traduções das *Normas de Aplicação do Exame* para outros idiomas, a versão alemã será considerada a versão normativa.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der *Antwortbogen* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Instruções para a realização de exames de alemão em formato digital

Quando o exame é realizado em formato digital, os seguintes aspectos divergem do exame impresso:

Materiais do exame:

Todos os materiais do exame relativos aos módulos/provas LER, OUVIR e ESCREVER são apresentados aos candidatos e trabalhados por eles em formato digital, através de uma plataforma de testes. Para os seus textos, os candidatos utilizam o teclado alemão. O conteúdo dos materiais digitais corresponde ao do exame impresso. Não se aplica a transcrição das respostas para as folhas de resposta, uma vez que os candidatos introduzem as respostas e textos diretamente na plataforma de testes. É possível alterar as respostas e o texto até enviar o módulo correspondente (ou, em caso de exames não modulares, a prova escrita) ou até o final do tempo do exame.

No início de cada módulo, ou, em caso de exames não modulares, no início da prova escrita, os candidatos podem visualizar um tutorial que explica como utilizar a plataforma de testes. Só depois disso começa o tempo de exame.

Os textos do módulo/prova OUVIR são reproduzidos diretamente através da plataforma de testes e podem ser escutados através de auriculares.

Para o módulo/prova FALAR, os candidatos continuam recebendo as questões em papel.

Avaliação:

As questões de múltipla escolha nos módulos/provas LER e OUVIR são avaliadas automaticamente pela plataforma de testes. Nos módulos/provas ESCREVER e FALAR as avaliações são inseridas diretamente na plataforma de testes por dois examinadores/corretores independentes. Os critérios de avaliação correspondem aos critérios de avaliação do exame em papel. Os examinadores e corretores autenticam-se na plataforma de testes através dos seus dados de login individuais, portanto, não há necessidade de uma assinatura.